

# THE ST. REGIS HOTEL

English	Simplified Chinese
<a href="#">HOME</a>	<a href="#">主页</a>
Award winning service, unprecedented rate inclusions, ideal location and boutique accommodations make the St. Regis Hotel Vancouver's best choice for today's business and leisure traveller.	屡获殊荣的服务、前所未有的房价包含项目、黄金位置以及精致的住宿条件令温哥华瑞吉酒店(St. Regis Hotel Vancouver)成为当今商务旅人及度假游客的最佳选择。
The St. Regis reopened in December 2008 after an 11 million dollar renovation that brought this heritage landmark up to the highest level of modern comfort and finish. The St. Regis offers travellers unbeatable value with industry-leading complimentary rate inclusions: full breakfast, WIFI/Internet, local and international long distance calls, FIJI water and passes to the Steve Nash Sports Club.	瑞吉酒店在经过耗资 1100 万加元的翻新之后, 于 2008 年 12 月重新开业, 使这座传统地标酒店达到了现代舒适度和酒店装潢的最高标准。瑞吉酒店以业内一流的免费房价包含项目为旅客提供无与伦比的价值, 包含: 全套早餐、WIFI/有线上网、本地和国际长途电话、斐泉以及史蒂夫纳什体育俱乐部的通行证。
The St. Regis Hotel is close to every downtown attraction and just one block away from the rapid transit Canada Line to the Airport, next door to a Sky Train station, a short walk from Rogers Arena and the Canada Place cruise ship terminal.	瑞吉酒店距离市区各景点仅几步之遥, 与去机场的捷运加拿大线只隔一个街区, 毗邻火车站, 并且步行可达罗杰斯球场和加拿大广场邮轮码头。
In 2011, the St. Regis Hotel was awarded first place in customer service for Vancouver, and fifth place in customer service for all of Canada in the prestigious TripAdvisor Traveller's Choice Awards.	2011 年, 瑞吉酒店在著名的“TripAdvisor 旅游家之选大奖”中荣获温哥华地区客户服务第一名、加拿大全国客户服务第五名。
<a href="#">THE HOTEL</a>	<a href="#">酒店</a>
<b>THE ST. REGIS HOTEL</b>	<b>瑞吉酒店</b>
<b>Business Centre</b> The St. Regis Hotel offers 24-hour complimentary business centre access. The Business Centre has computers available for personal use, printing and a comfortable sitting area with complimentary newspapers, a small library, and a large LCD TV.	<b>商务中心</b> 瑞吉酒店提供 24 小时的免费商务中心服务。商务中心具有可供个人使用的电脑、打印服务、配有免费报纸的舒适闲坐区、一个小图书馆以及一台大型液晶电视。
<b>Breakfast Room</b>	<b>早餐厅</b>
The St. Regis Hotel offers a complimentary full breakfast daily. Breakfast is served Monday to Friday 6:30-10:00am; Saturday, Sunday and holidays 7:00-11:00am.	瑞吉酒店每天提供免费的全套早餐。早餐时间为周一至周五早上 6:30-10:00, 周六周日及节假日早上 7:00-11:00。

<b>Dining at the St. Regis</b>	<b>瑞吉酒店餐饮</b>
<p>Along with our restaurant, the comfortable and inviting St. Regis Bar + Grill, there are several excellent dining options adjacent to the hotel, such as Gotham Steakhouse and Cocktail Bar. Vancouver has some of North America's most vibrant and interesting restaurants and our front desk agents would be pleased to make recommendations and reservations for you.</p>	<p>除了瑞吉酒店餐厅和舒服诱人的瑞吉酒店酒吧与烧烤店之外，酒店附近还有几处不错的用餐去处，例如 Gotham Steak House 牛排馆和。温哥华拥有一些北美最有活力最有趣的餐馆，我们的前台服务生将很乐意地向您推荐餐馆并代您预订座位。</p>
<b>Guestrooms + Suites</b>	<b>客房与套房</b>
<p>The St. Regis offers a wide range of rooms and suites to suit every traveller's needs. The suites and Smart Doubles can accommodate up to four people, while the Smart Queens and Executive Kings are double occupancy.</p> <p>Each St. Regis Hotel room and suite includes the following premium features:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Top quality Certa pillow top orthopaedic beds</li> <li>- 32 inch/81cm LCD TV</li> <li>- Comfortable work desk area</li> <li>- Complimentary WIFI/internet</li> <li>- Complimentary FIJI water</li> <li>- Complimentary local and international phone calls</li> <li>- Complimentary pass to the Steve Nash Sports Club</li> <li>- Plug and play media hub</li> <li>- Pod coffee system</li> <li>- Sony iPhone/smart phone alarm clock</li> <li>- Acca Kappa luxury spa products</li> <li>- In-room safety deposit box</li> </ul>	<p>瑞吉酒店提供各种各样的客房与套房，可满足各类旅客的需求。套房和 Smart 双人房可容纳 4 人，而 Smart 大床房和行政大床房均为双人房。</p> <p>每间瑞吉酒店客房和套房均包括下列高级特色：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 顶级矫形床和 Certa 枕头</li> <li>- 32 英寸/81 厘米液晶电视</li> <li>- 舒适的书桌</li> <li>- 免费 WIFI/有线上网</li> <li>- 免费斐泉</li> <li>- 免费本地和国际长途电话</li> <li>- 史蒂夫纳什体育俱乐部的免费通行证</li> <li>- 即插即用式媒体中心</li> <li>- 咖啡饼机</li> <li>- 索尼 iPhone/智能手机闹钟</li> <li>- Acca Kappa 豪华水疗产品</li> <li>- 室内保险箱</li> </ul>
<b>The Guestrooms:</b>	<b>客房：</b>
<b>ROOM TYPES</b>	<b>客房类型</b>
<p><b>Executive Suite</b></p> <p>St. Regis Executive Suites feature a bedroom and sitting room separated by a sliding pocket door for privacy. The bedroom has a beautifully appointed king-size bed and the sitting room has a full size sofa bed, fridge and two LCD TVs. The bathroom features a double sink and deep soaker tub and heated floors.</p>	<p><b>行政套房</b></p> <p>瑞吉酒店行政套房包括一间卧室和一间起居室，中间用推拉门隔开，以保护隐私。卧室配有一张布置精美的特大床，起居室配有一张全尺寸的沙发床、冰箱以及两台液晶电视。浴室配有双水槽、深度浸泡浴缸和加热地板。</p>
<b>Junior Suite</b>	<b>简单套房</b>
<p>St. Regis Junior Suites feature a separate bedroom and sitting room. The bedroom has beautifully appointed king or queen size beds and the sitting room has a full size sofa bed and two LCD TVs, as well as a fridge.</p>	<p>瑞吉酒店套房拥有单独的卧室和起居室。卧室配有一张布置精美的特大床或大床，起居室配有一张全尺寸的沙发床、冰箱以及两台液晶电视。</p>
<b>Executive Guestroom</b>	<b>行政客房</b>
<p>The St. Regis executive guestroom features a beautifully appointed king size bed and full size work desk.</p>	<p>瑞吉酒店行政客房配有一张布置精美的特大床和全尺寸的书桌。</p>
<b>Smart Double Guestroom</b>	<b>Smart 双人客房</b>
<p>The Smart Double Guestroom has two beautifully appointed double beds and full size work desk.</p>	<p>Smart 双人客房配有两张布置精美的双人床和全尺寸的书桌。</p>

<b>Smart Queen Guestroom</b>	<b>Smart 大床客房</b>
The Smart Queen Guestroom has one beautifully appointed queen bed and full size work desk.	Smart 大床客房配有一张布置精美的大床和全尺寸的书桌。
<b>STANDARD ROOM FEATURES</b>	<b>标准房间特色</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Complimentary full breakfast for two</li> <li>&gt; Complimentary international long distance calls</li> <li>&gt; Complimentary WIFI/Internet</li> <li>&gt; 32inch/81cm LCD TV with media hub connectivity</li> <li>&gt; Windows that open</li> <li>&gt; In-room pod coffee system</li> <li>&gt; Sony iPhone/smart phone alarm clock</li> <li>&gt; Individual climate control</li> <li>&gt; InnVue movie system</li> <li>&gt; Cordless phone with data port</li> <li>&gt; Full size iron and ironing board</li> <li>&gt; In-room safety deposit boxes</li> <li>&gt; Complimentary FIJI water</li> <li>&gt; Plush terry bath robes</li> <li>&gt; Acca Kappa luxury spa products</li> <li>&gt; Lit magnifying make up mirror</li> <li>&gt; Full size hair dryer</li> <li>&gt; Same day laundry and dry cleaning</li> <li>&gt; In-room safety deposit box</li> <li>&gt; Complimentary pass to the Steve Nash Sports Club</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; 两人免费全套早餐</li> <li>&gt; 免费国际长途电话</li> <li>&gt; 免费 WIFI/有线上网</li> <li>&gt; 32 英寸/81 厘米液晶电视并带有媒体中心连接</li> <li>&gt; 可打开的窗户</li> <li>&gt; 室内咖啡饼机</li> <li>&gt; 索尼 iPhone/智能手机闹钟</li> <li>&gt; 独立控制空调</li> <li>&gt; InnVue 电影系统</li> <li>&gt; 带数据端口的无绳电话</li> <li>&gt; 全尺寸熨斗和熨衣板</li> <li>&gt; 室内保险箱</li> <li>&gt; 免费斐泉</li> <li>&gt; 弹力长绒浴袍</li> <li>&gt; Acca Kappa 豪华水疗产品</li> <li>&gt; 带照明的化妆放大镜</li> <li>&gt; 全尺寸吹风机</li> <li>&gt; 当日取洗衣和干洗服务</li> <li>&gt; 室内保险箱</li> <li>&gt; 史蒂夫纳什体育俱乐部的免费通行证</li> </ul>
<b>SUITE FEATURES</b>	<b>套房特色</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Two LCD TVs</li> <li>&gt; Dry bar/mini fridge</li> <li>&gt; Full size sofa bed</li> <li>&gt; Double sink bathroom in Executive Suite</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; 两台液晶电视</li> <li>&gt; 干酒吧/迷你冰箱</li> <li>&gt; 全尺寸沙发床</li> <li>&gt; 行政套房有双水槽浴室</li> </ul>
<b>The Features</b>	<b>特色</b>
<b>THE ST. REGIS HOTEL</b>	<b>瑞吉酒店</b>
<b>HOTEL FEATURES</b>	<b>酒店特色</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Concierge services</li> <li>&gt; Bellman service</li> <li>&gt; Complimentary access to business centre</li> <li>&gt; Umbrellas in lobby</li> <li>&gt; Voicemail and message service</li> <li>&gt; St. Regis Bar and Grill</li> <li>&gt; Gotham Steakhouse and Cocktail Bar</li> <li>&gt; Shore Club Seafood Restaurant</li> <li>&gt; Starbucks Coffee on-site</li> <li>&gt; Secure underground parking available</li> <li>&gt; Exclusive complimentary pass to the Steve Nash Sports Club</li> <li>&gt; St. Regis Fine Wines and Spirits</li> <li>&gt; Ice and vending machines</li> <li>&gt; Complimentary local and international newspaper</li> <li>&gt; In house Massage Room</li> <li>&gt; Secure key access to guest floors and elevator</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; 礼宾服务</li> <li>&gt; 行李员服务</li> <li>&gt; 免费使用商务中心</li> <li>&gt; 大堂出借雨伞服务</li> <li>&gt; 语音信箱和留言服务</li> <li>&gt; 瑞吉酒店酒吧与烧烤店</li> <li>&gt; Gotham Steakhouse 牛排馆和鸡尾酒酒吧</li> <li>&gt; Shore Club 海鲜餐馆</li> <li>&gt; 驻店星巴克咖啡馆</li> <li>&gt; 安全地下停车场</li> <li>&gt; 史蒂夫纳什体育俱乐部的专属免费通行证</li> <li>&gt; 瑞吉酒店酒类专卖店</li> <li>&gt; 冰块和自动售卖机</li> <li>&gt; 免费本地和国际报纸</li> <li>&gt; 配有整体治疗师的按摩房</li> <li>&gt; 凭钥匙安全出入客人楼层和使用电梯</li> </ul>

<b>BUSINESS FEATURES</b>	<b>商务特色</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; 24 hour business centre on lobby level</li> <li>&gt; Computers with internet access and printing</li> <li>&gt; Complimentary copying, scanning and faxing</li> <li>&gt; Postal and shipping services</li> <li>&gt; U.S. dollar exchanged at the guest services desk</li> <li>&gt; Other currencies exchanged at nearby locations</li> <li>&gt; Boardroom with flat screen LCD TV and media hubs</li> <li>&gt; Large multi-use room to accommodate up to 100 people</li> <li>&gt; Click here to request corporate rate</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; 大堂楼层 24 小时商务中心服务</li> <li>&gt; 可上网的电脑和打印服务</li> <li>&gt; 免费复印、扫描和传真</li> <li>&gt; 邮寄和货运服务</li> <li>&gt; 客人服务台的美元兑换服务</li> <li>&gt; 附近地点的其它货币兑换服务</li> <li>&gt; 配备液晶平面电视和媒体中心的会议室</li> <li>&gt; 大型多功能厅，可容纳 100 人</li> <li>&gt; 点击这里申请公司协议价</li> </ul>
<b>Room Features</b>	<b>客房特色</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Complimentary full breakfast for two</li> <li>&gt; Complimentary international long distance calls</li> <li>&gt; Complimentary WIFI/ internet</li> <li>&gt; 32inch/81cm LCD TV with media hub connectivity</li> <li>&gt; Windows that open</li> <li>&gt; In-room pod coffee system</li> <li>&gt; Media hub for multi-media plug and play</li> <li>&gt; Sony iPhone/smart phone alarm clock</li> <li>&gt; Individual climate control</li> <li>&gt; InnVue movie system</li> <li>&gt; Cordless phone with data port</li> <li>&gt; Full size iron and ironing board</li> <li>&gt; In-room safety deposit box</li> <li>&gt; Complimentary FIJI water</li> <li>&gt; Complimentary pass to the Steve Nash Sports Club</li> <li>&gt; Plush terry bath robes</li> <li>&gt; Acca Kappa luxury spa products</li> <li>&gt; Lit magnifying make up mirror</li> <li>&gt; Full size hair dryer</li> <li>&gt; Laundry and dry cleaning same day</li> <li>&gt; In room safety deposit box</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; 两人免费全套早餐</li> <li>&gt; 免费国际长途电话</li> <li>&gt; 免费 WIFI/有线上网</li> <li>&gt; 32 英寸/81 厘米液晶电视并带有媒体中心连接</li> <li>&gt; 可打开的窗户</li> <li>&gt; 室内咖啡饼机</li> <li>&gt; 多媒体即插即用的媒体中心</li> <li>&gt; 索尼 iPhone/智能手机闹钟</li> <li>&gt; 独立控制空调</li> <li>&gt; InnVue 电影系统</li> <li>&gt; 带数据端口的无绳电话</li> <li>&gt; 全尺寸熨斗和熨衣板</li> <li>&gt; 室内保险箱</li> <li>&gt; 免费斐泉</li> <li>&gt; 史蒂夫纳什体育俱乐部的免费通行证</li> <li>&gt; 弹力长绒浴袍</li> <li>&gt; Acca Kappa 豪华水疗产品</li> <li>&gt; 带照明的化妆放大镜</li> <li>&gt; 全尺寸吹风机</li> <li>&gt; 当日取洗衣和干洗服务</li> <li>&gt; 室内保险箱</li> </ul>
<b>SUITE FEATURES</b>	<b>套房特色</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Two LCD flat screen TVs</li> <li>&gt; Dry bar/mini fridge</li> <li>&gt; Full size sofa bed</li> <li>&gt; Double sink bathroom in Executive Suites</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; 两台液晶平面电视</li> <li>&gt; 干酒吧/迷你冰箱</li> <li>&gt; 全尺寸沙发床</li> <li>&gt; 行政套房有双水槽浴室</li> </ul>
<b>Contact</b>	<b>联系方式</b>
<b>RESERVATIONS IN NORTH AMERICA</b>	<b>北美预订</b>
Toll- Free 1.800.770.7929 info@stregishotel.com	免费电话： 1.800.770.7929 info@stregishotel.com
<b>LOCAL RESERVATIONS</b>	<b>本地预订</b>
Tel. +1 604.681.1135 info@stregishotel.com	电话： +1 604.681.1135 <a href="mailto:info@stregishotel.com">info@stregishotel.com</a>
<b>GENERAL INFORMATION AND GUEST CONTACT</b>	
Tel. +1 604.681.1135 Fax 604.683.1126 info@stregishotel.com	电话： +1 604.681.1135 传真： 604.683.1126 info@stregishotel.com

MANAGEMENT	管理层
<p>Jeremy Roncoroni, General Manager            Additional languages spoken: Spanish, Italian, German, French            Tel: +1 604.681.1135 Fax: +1 604.683.1126            gm@stregishotel.com</p>	<p>Jeremy Roncoroni, 总经理            会说的其它语言: 西班牙语、意大利语、德语、法语            电话: +1 604.681.1135 传真: +1 604.683.1126            gm@stregishotel.com</p>
<p>Casey Kitamura, Front Office Operations Manager            Tel: +1 604.681.1135 Fax: +1 604.683.1126            ckitamura@stregishotel.com</p>	<p>Casey Kitamura, 前台运营经理            电话: +1 604.681.1135 传真: +1 604.683.1126            ckitamura@stregishotel.com</p>
<p>CORPORATE/GROUP NEGOTIATED RATES            Janet Thomas, Corporate Sales Director            Tel. +1 604.377.0211 Fax +1 604.683.1126            jthomas@stregishotel.com</p>	<p>公司/团体协议价            Janet Thomas, 公司销售总监            电话: +1 604.681.1135 传真: +1 604.683.1126            jthomas@stregishotel.com</p>